

Z-No	Mat-No.	Change Master	Quantity	Unit	Description	Specification	Order Type	Status
4	349210		1	PC	Stator TE 16 220V/240V SERVICE			
5	349216		1	PC	Rotor TE 16 220V-240V SERVICE			
6	344686		1	PC	Brush holder 220V-240V assy			
8	71753		1	PC	Protective sleeve			
9	71818		1	PC	Supply cord EUR			
10	400491		1	PC	Grip vorne TE30-C/300 bedruckt			
11	72417		2	PC	Conductor end sleeve			
12	356119		1	PC	Supply cord clamp assy			
13	207960		4	PC	Torx-soc re scr SN65 4X18 blackST-GAL.ZNFE5F +DELTACOLL - SCHW			
14	346296		1	PC	Grip cover assy			
15	347182		1	PC	Switch 220V-240V			
16	404018		1	PC	Capacitor 0,22yF X2 +2x2500pF Y2			
21	401549		1	PC	Cable harness TE 30 assy			
22	360151		5	PC	Torx-soc pl scr 45 3x12 T10			
23	344691		1	PC	Bearing plate assy			
24	76583		2	PC	Bearing bushing 10X8X8			
25	346291		1	PC	Ball bearing 10X26X12,4			
26	346292		1	PC	Insulating washer			
27	206210		1	PC	Ball bearing 608-2Z			
28	347803		1	PC	Cooling fan ohne Magnet			
29	344696		1	PC	Air deflector			
30	234227		1	PC	Compression spring 21,65x5,4			
31	351237		1	PC	Motor housing TE 30 bedr.			



Spare Parts List

HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL
Hilti = registered trademark of Hilti Corp., LI-9494 Schaan,
Principality of Liechtenstein © 2009, Right of technical and
programme changes reserved, S.E. & O.

Mat-No.	SPL-Index	Change Master	Description	Valid at	Drawing	Page
402385	3	552848	Rotary hammer TE 30-AVR 230V EUR	14.05.2013	USD / 350391 / * / B	1/7

Z-No	Mat-No.	Change Master	Quantity	Unit	Description	Specification	Order Type	Status
32	265887		2	PC	Torx-soc re scr SN65 3X40ZN PHOSPHATIERT			
33	367224		3	PC	Torx-soc re scr SN65 4X20 blackST-GAL.ZNFE5F +DELTACOLL-SCHWAR			
35	329854		1	PC	Motor housing end cap assy			
37	348130		2	PC	Carbon brush 6,3x10x19 220V-240V AO			
39	349575		1	PC	Contact spring			
40	344662		1	PC	Gear housing Service assy			
41	344770		1	PC	Setting rod SCHALTER			
42	74154		1	PC	O-ring 18X2			
43	76049		1	PC	Feather key A 4X4X10A4 - NT 60 NITROCARBURIERT			
44	344764		1	PC	Eccentric			
45	76452		1	PC	Ball bearing 61804			
46	76488		1	PC	Circlip JV32			
47	76581		1	PC	Retaining ring SW20			
48	344765		1	PC	Spring			
49	344760		1	PC	Coupling sleeve			
50	344783		1	PC	Toothed gear Z=32 *SINT*			
51	76492		1	PC	Shim ring 14X8X0,5			
52	344822		1	PC	Supporting ring			
53	343511		1	PC	Retaining ring SW8VERSTAERKT			
54	70421		1	PC	Circlip 8X0.8FED-ST - PHOSPHAT.&GEÖLT			
55	344782		1	PC	Toothed gear Z=41 *SINT*			



Spare Parts List

HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL
 Hilti = registered trademark of Hilti Corp., LI-9494 Schaan,
 Principality of Liechtenstein © 2009, Right of technical and
 programme changes reserved, S.E. & O.

Mat-No.	SPL-Index	Change Master	Description	Valid at	Drawing	Page
402385	3	552848	Rotary hammer TE 30-AVR 230V EUR	14.05.2013	USD / 350391 / * / B	2/7

Z-No	Mat-No.	Change Master	Quantity	Unit	Description	Specification	Order Type	Status
56	76582		1	PC	Circlip 24X1.2FED-ST - PHOSPHAT. UND GEÖLT			
57	73154		1	PC	Grooved ball bearing 9X24X7WLST - 609			
60	344768		1	PC	Bearing bushing 30X38,5X8.5			
61	404484		1	PC	Set of toothed gears TE 7 / TE 16 assy			
62	344759		1	PC	Conrod			
63	347276		1	PC	Drive piston			
64	76406		1	PC	Dowel pin 7X20			
65	349862		2	PC	O-ring 16,0x3,0			
66	347819		1	PC	Bow			
67	349671		1	PC	Leaf spring			
69	71886		1	PC	Screw plug assy			
70	60143		2	PC	O-ring 22.0 X 1.572 NBR/872 N			
71	344475		1	PC	Coupling sleeve			
74	344485		1	PC	Spring			
75	201095		2	PC	Retaining ring A 28FEDST - PHOSPHATIERT UND GEÖLT			
76	344471		1	PC	Ring			
77	344467		1	PC	Coupling ring			
78	344468		1	PC	Coupling ring			
79	344479		1	PC	Compression spring 4,75x33,05x28,0			
80	344777		2	PC	Ring			
81	344808		1	PC	O-ring 28,0x5,0			
82	344774		1	PC	Supporting washer			



Spare Parts List

HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL
Hilti = registered trademark of Hilti Corp., LI-9494 Schaan, Principality of Liechtenstein © 2009, Right of technical and programme changes reserved, S.E. & O.

Mat-No.	SPL-Index	Change Master	Description	Valid at	Drawing	Page
402385	3	552848	Rotary hammer TE 30-AVR 230V EUR	14.05.2013	USD / 350391 / * / B	3/7

Z-No	Mat-No.	Change Master	Quantity	Unit	Description	Specification	Order Type	Status
83	344703		1	PC	Support			
84	287373		1	PC	Ball bearing 28X52X12			
85	405340		1	PC	Striker piston packed			
86	348461		1	PC	Retaining ring RB21x1,6			
87	344804		1	PC	Ring			
88	344781		1	PC	O-ring 11X5			
89	344800		1	PC	Stop			
90	405338		1	PC	Guide tube packed			
91	74141		1	PC	Retaining ring SW28			
92	405341		1	PC	Ram rear packed			
93	405339		1	PC	Ram front packed			
94	348667		2	PC	O-ring 9,19X2,62			
95	240915		2	PC	Sealing ring 18.25x14.85x2.93			
96	203378		1	PC	Stop			
97	76487		1	PC	Circlip 17X2			
98	213217		1	PC	Circlip 52X2FED-ST - PHOSPHAT. UND GEÖLT			
99	349223		1	PC	Cap assy			
100	348133		2	PC	O-ring 44x4			
104	237764		4	PC	Torx-soc re scr SN65 5X45 blackST-GAL.ZNFE5F +DELTACOLL - SCHW			
105	362293		1	PC	Casing TE30 bedruckt assy			
106	240438		4	PC	Torx-soc re scr SN65 4X45 black12.9- GAL.ZNFE5F+DELTACOLL-SCHW			
107	73131		1	PC	Depth gauge 5x260			



Spare Parts List

HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL
 Hilti = registered trademark of Hilti Corp., LI-9494 Schaan,
 Principality of Liechtenstein © 2009, Right of technical and
 programme changes reserved, S.E. & O.

Mat-No.	SPL-Index	Change Master	Description	Valid at	Drawing	Page
402385	3	552848	Rotary hammer TE 30-AVR 230V EUR	14.05.2013	USD / 350391 / * / B	4/7

Z-No	Mat-No.	Change Master	Quantity	Unit	Description	Specification	Order Type	Status
108	354585		1	PC	Side handle assy			
109	402407		1	PC	Rating plate TE 30-AVR 230V EUR			
110	344797		1	PC	Seal			
111	346294		1	PC	Switch			
112	354680		1	PC	Cover			
116	356135		1	PC	Grip hinten			
117	355341		1	PC	Fork oben			
118	355390		1	PC	Bow			
119	326295		5	PC	Torx-soc re scr SN65 5X20 blackST - GAL.ZNFE5F+DELTACOLL-SCHW			
121	406748		1	PC	Absorber servicing set			
122	409528		1	PC	Bellows servicing set			
127	410126		1	PC	Fork servicing set			
128	329824		1	PC	Receptacle			
600	430817		1	PC	Label RFID			
703	30215		1	PC	Oil Turmopol 20HD 1L			
811	203086		1	PC	Grease 50 ML			
900	59299		1	PC	Adhesive LOCTITE 222 250CCM			



Spare Parts List

HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL
 Hilti = registered trademark of Hilti Corp., LI-9494 Schaan, Principality of Liechtenstein © 2009, Right of technical and programme changes reserved, S.E. & O.

Mat-No.	SPL-Index	Change Master	Description	Valid at	Drawing	Page
402385	3	552848	Rotary hammer TE 30-AVR 230V EUR	14.05.2013	USD / 350391 / * / B	5/7

Изключване на отговорността

Уредът може да се ремонтира само от компетентен специалист при съблюдаване на нормативните разпоредби. В противен случай може да възникне опасност от нараняване или злополука. Трябва да се спазват стриктно съответните инструкции по отношение на техническо обслужване, поддръжка и ремонт, които са приведени в съответните ръководства за експлоатация.

Vyloučení záruky

Opravy nářadí směji, s ohledem na zákonné předpisy, provádět náležitým způsobem jen odborně kvalifikovaní pracovníci. Jinak vzniká riziko úrazu a poškození. Pokyny ohledně ošetřování, údržby a oprav, uvedené v příslušných návodech k použití, musí být přesně dodrženy.

Ansvarsfraskrivelse

Reparationer på apparatet skal altid udføres af en fagmand i overensstemmelse med de gældende regler og bestemmelser. I modsat fald er der risiko for ulykker og personskader. Anvisningerne på pleje, vedligeholdelse og reparationer, der er beskrevet i instruktionsbogen, skal altid overholdes.

Haftungsausschluss

Reparaturen am Gerät dürfen nur von einer entsprechend sachkundigen Fachkraft unter Berücksichtigung der gesetzlichen Vorschriften durchgeführt werden. Andernfalls besteht Unfall- und Verletzungsgefahr. Die entsprechenden Instruktionen bezüglich Pflege, Unterhalt und Reparaturen in den jeweiligen Bedienungsanleitungen sind strikte einzuhalten.

Αποποίηση ευθυνών

Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από αντίστοιχα εκπαιδευμένα πρόσωπα λαμβάνοντας υπόψη τις νομικές διατάξεις. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος για ατυχήματα και τραυματισμούς. Πρέπει να τηρούνται αυστηρά οι ισχύουσες οδηγίες που αναφέρονται στα εκάστοτε εγχειρίδια χρήσης όσον αφορά τη φροντίδα, τη συντήρηση και τις επισκευές.

Disclaimer

Tool repair must be performed only by qualified repair personnel knowledgeable about the specific tool and the legal requirements. Service, maintenance or repair performed by unqualified personnel could result in a risk of accidents and injury. The instructions with regard to service, maintenance and repair in the respective operating instructions must be strictly adhered to.

Exención de responsabilidad

Las reparaciones que se realicen en la herramienta sólo pueden ser efectuadas por expertos especializados conforme a las disposiciones legales. En caso contrario, existe el peligro de accidente o el riesgo de lesiones. Las indicaciones referentes al cuidado, al mantenimiento y a las reparaciones incluidas en los correspondientes manuales de instrucciones deben cumplirse estrictamente.

Vastutuse välistamine

Seadet tohivad parandada üksnes asjaomase ettevalmistusega spetsialistid, kes peavad kinni seadusandlikest eeskirjadest. Nimetatud nõude eiramise tagajärjeks on vigastuste ja õnnetuste oht. Rangelt tuleb järgida iga seadme kasutusjuhendis toodud asjaomaseid hooldus-, korrashoiu- ja parandusjuhiseid.

Vastuulauseke

Laitteiden ja koneiden korjaustöitä saa tehdä vain ammattitaitoinen, näihin töihin koulutettu henkilö, ja töissä on noudatettava lakisääteisiä määräyksiä. Muutoin onnettomuus- ja loukkaantumisvaara on olemassa. Käyttöohjeissa annettuja hoitoa, ylläpitöä ja korjauksia koskevia ohjeita on ehdottomasti noudatettava tarkasti.

Limitation de responsabilité

Les réparations sur l'appareil doivent exclusivement être effectuées par une main-d'œuvre qualifiée et compétente, conformément aux prescriptions légales. À défaut de quoi, il y a risque d'accidents et de blessures corporelles. Les instructions correspondantes relatives au nettoyage, à l'entretien et aux réparations spécifiées dans les modes d'emploi respectifs doivent être rigoureusement respectées.

Isključenje odgovornosti

Popravke na uređaju smiju izvoditi samo odgovarajući stručnjaci uzimajući u obzir zakonske propise. U suprotnom slučaju postoji opasnost od nezgoda i tjelesnih ozljeda. Strogo se valja pridržavati odgovarajućih uputa glede njege, održavanja i popravaka u pojedinim uputama za uporabu.

A felelősség kizárása

A szerszám javítását csak kifejezetten hozzáértő szakember végezheti a vonatkozó törvényes előírások betartásával. Ennek figyelmen kívül hagyása baleset- és sérülésveszélyt idéz elő. A mindenkor kezelési utasítás szervizre, karbantartásra és javításra vonatkozó rendelkezéseit szigorúan be kell tartani.

Esclusione di responsabilità


Le riparazioni dell'attrezzo devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato addestrato, osservando i relativi requisiti di legge. In caso contrario sussiste il pericolo di incidenti e di lesioni. Attenersi con precisione alle istruzioni relative alla cura, la manutenzione e la riparazione riportate nelle rispettive istruzioni d'uso.

免責条項

本体の修理は、訓練を受けた修理スペシャリストのみが、適用されている法規に従って行うことができます。その他の方が修理しますと、怪我や事故の危険がともないます。取扱説明書に記述されている手入れ、保守および修理に関する指示を必ず遵守してください。

보증제외

기기의 수리는 법규를 고려하여 전문 기술자만이 실시할 수 있습니다. 그렇게 하지 않으면 사고 및 부상의 위험이 있습니다. 해당 사용 설명서에 기재되어 있는 서비스, 유지보수 및 수리와 관련된 지침을 엄격하게 준수해야 합니다.

		Spare Parts List					
HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL	Mat-No.	SPL-Index	Change Master	Description	Valid at	Drawing	Page
Hilti = registered trademark of Hilti Corp., LI-9494 Schaan, Principality of Liechtenstein © 2009, Right of technical and programme changes reserved, S.E. & O.	402385	3	552848	Rotary hammer TE 30-AVR 230V EUR	14.05.2013	USD / 350391 / * / B	6/7

Atsakomybės apribojimas

Prietaisas gali būti taisomas tik atitinkama kvalifikacija turinčių specialistų atsižvelgiant į teisinius potvarkius. Priešingu atveju yra pavojus patirti nelaimingą atsitikimą arba susižeisti. Privalu tiksliai laikytis atitinkamų priežiūros, aptarnavimo ir remonto instrukcijų, nurodytų atitinkamo prietaiso naudojimo instrukcijoje.

Atbildības atsaukšana

Instrumenta remontu drīkst veikt tikai atbilstoši kvalificēts personāls, ievērojot spēkā esošās tiesību normas. Citādā gadījumā pastāv negadījumu risks un risks gūt traumas. Stingri jāievēro atbilstošie attiecīgo lietošanas instrukciju norādījumi, kuri attiecas uz instrumentu kopšanu, uzturēšanu kārtībā un remontu.

Disclaimer

Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd en deskundig personeel, met inachtneming van de wettelijke voorschriften. Wordt hier niet aan voldaan, dan kan dit leiden tot ongevallen of letsel. Men dient zich strikt te houden aan de instructies inzake verzorging, onderhoud en reparaties in de betreffende gebruiksaanwijzingen.

Ansvarsfraskrivelse

Reparasjon av maskinen skal kun foretas av sakkyndig fagperson. Lovfestede krav må følges under dette arbeidet. I motsatt fall oppstår fare for ulykker og personskaade. De tilhørende instruksjonene vedrørende pleie, vedlikehold og reparasjon i de tilhørende bruksanvisningene må følges nøye.

Wyłączenie odpowiedzialności cywilnej

Naprawy urządzenia mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego serwisanta z uwzględnieniem obowiązujących przepisów prawnych. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie spowodowania wypadku i obrażeń. Należy dokładnie przestrzegać zaleceń z poszczególnych instrukcji obsługi dotyczących pielęgnacji, utrzymywania w stanie sprawności oraz napraw.

Exclusão de responsabilidade

As reparações no aparelho devem ser efectuadas apenas por pessoal técnico especializado, sob consideração das prescrições legais. Caso contrário, existe perigo de acidente e ferimentos. As respectivas instruções relativas à conservação, manutenção e reparações que constam no respectivo manual de instruções devem ser rigorosamente respeitadas.

Clauze de exonerare

Repararea mașinii (sculei) trebuie efectuată doar de către personal calificat pentru reparații, care posedă cunoștințe despre mașina respectivă și cerințele legale. Activitățile de depanare, întreținere și reparare efectuate de personal necalificat pot duce la risc de accidentări și vătămări. Trebuie respectate cu strictețe toate instrucțiunile de depanare, întreținere și reparare din manualele de utilizare respective.

Исключение ответственности

Ремонт аппарата должен выполняться только квалифицированным специалистом при условии соблюдения предписаний, установленных законом. В противном случае возможна угроза несчастного случая или травмирования. Следует неукоснительно выполнять инструкции по уходу, содержанию и ремонту аппарата, приведенные в соответствующих руководствах по эксплуатации.

Vylúčenie záruky

Opravy náradia smú, s ohľadom na zákonné predpisy, vykonávať náležitým spôsobom len odborne kvalifikovaní pracovníci. Inak vzniká riziko úrazu a poškodenia. Pokyny týkajúce sa ošetrovania, údržby a opráv, uvedené v príslušných návodoch na používanie, musia byť presne dodržané.

Izključitev odgovornosti

Popravila lahko izvajajo le ustrezno usposobljeni strokovnjaki ob upoštevanju zakonskih predpisov. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost nesreč in poškodb. Strogo je treba upoštevati ustrezna navodila glede nege, vzdrževanja in popravila iz posameznih navodil za uporabo.

Friskrivning från ansvar

Reparationer på detta verktyg får endast utföras av fackman, och gällande lagar och regler måste följas. I annat fall finns risk för olyckor och skador. Instruktionerna om skötsel, underhåll och reparationer i respektive bruksanvisning måste följas strikt.

免責條款

合格的機具維修人員必須具備特殊機具的知識，並符合法規的要求。由不合格的人員進行服務、保養或維修，可能會造成危險事故及傷害。必須嚴格遵守各項說明書中之服務、保養及維修的說明。



Spare Parts List

HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL
Hilti = registered trademark of Hilti Corp., LI-9494 Schaan, Principality of Liechtenstein © 2009, Right of technical and programme changes reserved, S.E. & O.

Mat-No.	SPL-Index	Change Master	Description	Valid at	Drawing	Page
402385	3	552848	Rotary hammer TE 30-AVR 230V EUR	14.05.2013	USD / 350391 / * / B	7/7